

BT-WR02-RF



[de] Funkempfänger
[fr] Récepteur de radio
[it] Radioricevitore

Installations- und Bedienungsanleitung	2
Notice d'installation et d'utilisation	9
Istruzioni per l'installazione e l'uso	17



[de] Inhaltsverzeichnis

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise 2

1.1 Symbolerklärung 2

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 3

2 Angaben zum Produkt 3

2.1 Konformitätserklärung 3

2.2 Technische Daten 4

3 Installation 4

3.1 Hinweise zur Montage 4

4 Elektrischer Anschluss 5

4.1 Funkempfänger anschließen 5

5 Bedienung 6

5.1 Übersicht über die Bedien- und Anzeigeelemente 6

5.2 Funkinitialisierung (Geräte-Paarung) durchführen 7

6 Störungen 7

7 Umweltschutz/Entsorgung 7

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:



GEFAHR:

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



WARNUNG:

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.



VORSICHT:

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

HINWEIS:

HINWEIS bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Weitere Symbole

Symbol	Bedeutung
▶	Handlungsschritt
→	Querverweis auf eine andere Stelle im Dokument
•	Aufzählung/Listeneintrag
–	Aufzählung/Listeneintrag (2. Ebene)

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Installationsanleitung richtet sich an Fachkräfte für Gas- und Wasserinstallationen, Heizungs- und Elektrotechnik. Die Anweisungen in allen Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Installationsanleitungen (Wärmeerzeuger, Heizungsregler, usw.) vor der Installation lesen.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.
- ▶ Ausgeführte Arbeiten dokumentieren.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Der BT-WR02-RF darf zur Ansteuerung von Heizgeräten nur in Kombination mit dem raumtemperaturgeführten Funkregler BT-DP02-RF verwendet werden. Der Funkempfänger darf nicht verwendet werden bei bodenstehenden Heizkesseln mit Bosch Heatronic.

⚠ Elektroarbeiten

Elektroarbeiten dürfen nur Fachleute für Elektroinstallationen ausführen.

Vor Elektroarbeiten:

- ▶ Netzspannung (allpolig) spannungsfrei schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Spannungsfreiheit feststellen.
- ▶ Anschlusspläne weiterer Anlagenteile ebenfalls beachten.

2 Angaben zum Produkt

Der BT-WR02-RF ist ein Funkempfänger zur Ansteuerung von Heizgeräten in Kombination mit dem raumtemperaturgeführten Funkregler BT-DP02-RF.



Bodenstehende Heizkessel mit Bosch Heatronic sind zum Funkempfänger nicht kompatibel.

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.



Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-thermotechnology.com.

2.2 Technische Daten

	Einheit	BT-WR02-RF
Betriebstemperatur	°C	0...40
Transport- und Lagerungstemperatur	°C	-10...+50
Elektrische Spannung	V AC	230
Netzfrequenz	Hz	50
Schutzklasse / Schutzart	-	II / IP20
Ausgang Relais	-	10 A, 250 VAC
Höchstbelastung	-	10 A, 250 VAC, 50 Hz, 2300 W (2 Leiter L, N)
Funkfrequenz und Abstand für Funkempfang	-	868 MHz < 10 mW (bidirektionale Kommunikation) Reichweite ca. 100 m im freien Raum Reichweite ca. 30 m in Gebäuden
CE-Richtlinien	-	RED 2014/53/EU LVD 2014/35/EU EMC 2014/30/EU RoHS 2011/65/EU
Produkt entspricht Verordnungen		UE 811/2013 und 2010/30/UE
Klassifizierung	-	IV
Beitrag	%	2

Tab. 2 Technische Daten

3 Installation

⚠ GEFAHR:

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- ▶ Vor der Installation die Spannungsversorgung zum Heizgerät unterbrechen.

3.1 Hinweise zur Montage

Die Montage muss unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

Anforderungen an den Installationsstandort:

- nicht in Feuchträumen, z. B. im Bad
- im Schutzbereich 2 keine elektrischen Anschlüsse zu Heizgeräten
- Abstand zu heißen Abgasrohren ≥ 400 mm
- nicht hinter Metallgehäusen oder Holzummantelung
- Empfänger und Regler auf dem gleichen Stockwerk im Abstand ≤ 25 m
- keine Hindernisse zwischen Empfänger und Regler
- keine elektromagnetischen Störeinflüsse, z. B. Fernseher

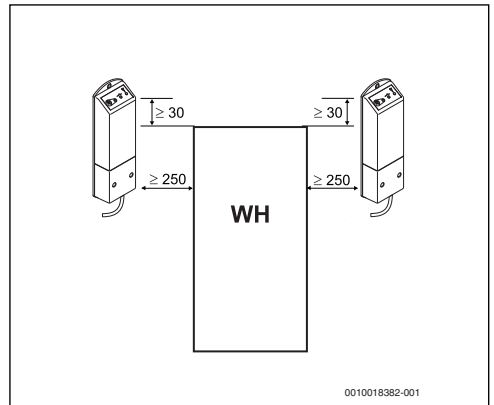


Bild 1 Empfohlener Installationsort bei wandhängenden Heizgeräten

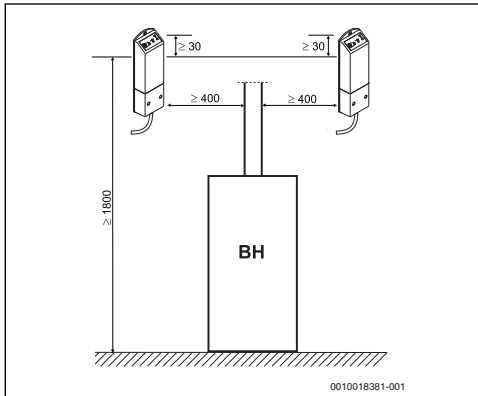


Bild 2 Empfohlener Installationsort bei bodenstehenden Heizgeräten

- ▶ Anschlusspläne beachten.
- ▶ Funkempfänger nach VDE 100 auf einen ebenen, nichtleitenden und nicht brennbaren Untergrund montieren. Dadurch ist die Schutzisolierung gewährleistet.

4 Elektrischer Anschluss



WARNUNG:

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Berühren von elektrischen Teilen, die unter Spannung stehen, kann zum Stromschlag führen.

- ▶ Vor Arbeiten an elektrischen Teilen: Spannungsversorgung allpolig unterbrechen (Sicherung/LS-Schalter) und gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Steuergerät entsprechend der Installationsanleitung des Heizkessels öffnen.

4.1 Funkempfänger anschließen

Die Klemmbezeichnungen befinden sich auf der Innenseite der Abdeckung.

- ▶ Abdeckung des Funkempfängers entfernen (→ Bild 3).

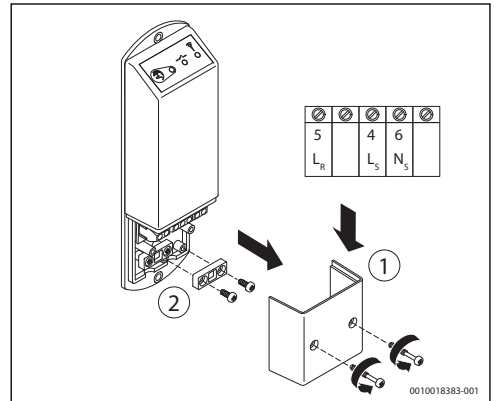


Bild 3 Klemmbezeichnungen

- [1] Abdeckung
- [2] Zugentlastung

Bei Verlängerung:

- ▶ Elektrokabel der Bauart H05 VV-... (NYM...) verwenden.

Bei flexiblen Kabeln:

- ▶ Aderendhülsen verwenden.
- ▶ Kabel nur so weit wie erforderlich abisolieren.
- ▶ Kabelmantel fest in Zugentlastung verklemmen.
- ▶ Funkempfänger entsprechend Anschlussplan anschließen.

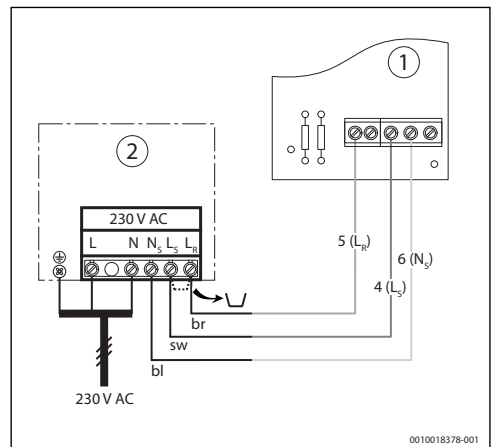


Bild 4 Anschlussplan Bosch Heatronic

- [1] Funkempfänger
- [2] Bosch Heatronic

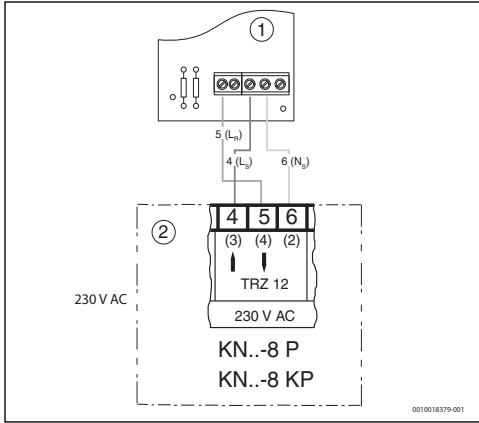


Bild 5 Anschlussplan Supramodul oder Supranorm Heizkessel

- [1] Funkempfänger
- [2] Supramodul oder Supranorm Heizkessel

5 Bedienung

5.1 Übersicht über die Bedien- und Anzeigeelemente

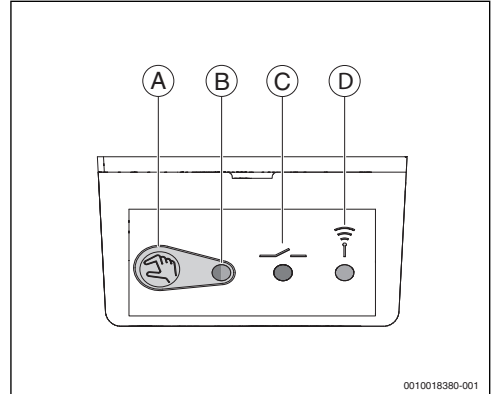


Bild 6 Bedien- und Anzeigeelemente

- [A] RF-Konfigurationstaste
- [B] Anzeige Status Funkempfänger
- [C] Anzeige Status Heizung
- [D] Anzeige Status Funkübertragung

A (RF-Konfigurations- taste)	B Rot/Grün	C Rot	D Grün	Beschreibung
–	Grün	Rot	–	Funkempfänger ist mit Spannung versorgt und betriebsbereit. Heizung ist eingeschaltet.
–	Grün	–	–	Funkempfänger ist mit Spannung versorgt und betriebsbereit. Heizung ist ausgeschaltet.
Kurze Betätigung	Grün, kurz zu Rot wechselnd	Rot leuchtet kurz auf	Grün leuchtet kurz auf	Sofortige RF-Übertragung
Betätigung für ca. 3 Sekunden	Grün	–	Grün	Funkempfänger befindet sich im RF init-Modus "Konfiguration der Paarung"
Wenn der raumtemperaturgeführte Funkregler (gemäß dessen Bedienungsanweisung) im RF init-Modus ist	–	–	Wenn die grüne LED nicht mehr leuchtet, ist die Paarung abgeschlossen.	Paarung mit dem raumtemperaturgeführten Funkregler
Betätigung für ca. 6 Sekunden	Rot	–	Grün	Paarung eines weiteren, abhängigen Funkempfängers – Ohne Funktion in dieser Ausführung!
Betätigung für ca. 15 Sekunden	Rot blinkend	–	Grün blinkend	Zurücksetzen des Empfängers. Nach dem Zurücksetzen des Empfängers muss dieser wieder neu mit dem raumtemperaturgeführten Funkregler gepaart werden.

A (RF-Konfigurations- taste)	B Rot/Grün	C Rot	D Grün	Beschreibung
-	Grün	-	Grün schnell blinkend	RF-Empfang des raumtemperaturgeführten Funkreglers
-	Grün	-	Blinkt (regelmäßig)	RF-Alarm

Tab. 3 Bedienelemente und Betriebsanzeigen

Um nachts einen störenden Einfluss in sensiblen Bereichen zu vermeiden, sind die LEDs von 20 Uhr bis 8 Uhr deaktiviert.

Um die LEDs für kurze Zeit zu aktivieren:

- ▶ Taste A (RF) kurz betätigen.

5.2 Funkinitialisierung (Geräte-Paarung) durchführen

Für die korrekte Paarung von Funkempfänger und raumtemperaturgeführtem Funkempfänger folgende Hinweise beachten:

- ▶ Um den **RF init**-Modus einzuschalten, Taste A (RF) für 3 Sekunden betätigen. Die LED leuchtet grün: Der Empfänger befindet sich im Modus "Konfiguration der Paarung" und wartet auf den Konfigurationsbefehl des Temperaturreglers.
- ▶ Der Temperaturregler befindet sich im **RF init**-Modus. Entsprechend der Anleitung des Temperaturreglers vorgehen.

Wenn die LED D nicht mehr leuchtet, ist die Paarung der beiden Komponenten abgeschlossen.

Auch wenn gepaarte Komponenten von der Spannungsversorgung getrennt werden, behalten sie ihre Paarung bei.

- Die Batterien des raumtemperaturgeführten Funkreglers sind verbraucht.
- Die Funkkommunikation zwischen raumtemperaturgeführtem Funkregler und Funkempfänger ist gestört.

Wenn die Funkkommunikation zwischen raumtemperaturgeführtem Funkregler und Empfänger wieder hergestellt ist, wechselt das Gerät automatisch in den normalen Betrieb.

6 Störungen



VORSICHT:

Sachschaden durch Frost

Der Funkempfänger arbeitet nur bei eingeschaltetem raumtemperaturgeführtem Funkregler. Wenn der raumtemperaturgeführte Funkregler von Hand ausgeschaltet wird (Off-Modus), schaltet der Funkempfänger die Heizung aus.

Verlust der Funkkommunikation/Funkalarm

Bei einem Verlust der Funkkommunikation zwischen raumtemperaturgeführtem Funkregler und Empfänger wird nach 2 Stunden der Funkalarm ausgelöst. Die grüne LED D blinkt und die Heizung schaltet sich aus. Wenn sich der Empfänger zu diesem Zeitpunkt im „Heizen“-Status befindet, erlischt die rote LED C.

Mögliche Ursachen für den Verlust der Funkkommunikation:

7 Umweltschutz/Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe.

Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können.

Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

[fr] Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	9
1.1	Explications des symboles	9
1.2	Consignes générales de sécurité	10
2	Informations sur le produit	10
2.1	Déclaration de conformité	3
2.2	Caractéristiques techniques	11
3	Installation	11
3.1	Conseils de montage	11
4	Raccordement électrique	12
4.1	Raccordement du récepteur de radio	12
5	Utilisation	14
5.1	Aperçu des éléments de commande et d'affichage	14
5.2	Réalisation d'une initialisation radio (appariement d'appareil)	15
6	Défauts : message de défaut	15
7	Protection de l'environnement/Recyclage	16

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

En outre, les mots de signalement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER :

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



AVERTISSEMENT :

AVERTISSEMENT signale le risque de dommages corporels graves à mortels.



PRUDENCE :

PRUDENCE signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

AVIS :

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 4

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'installation s'adresse aux spécialistes en matière d'installations gaz et eau, de technique de chauffage et d'électricité. Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- ▶ Lire les notices d'installation (générateur de chaleur, régulateur de chaleur, etc.) avant l'installation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- ▶ Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.
- ▶ Documenter les travaux effectués.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

Le BT-WR02-RF doit uniquement être utilisé pour la commande de chaudières murales en combinaison avec le régulateur radio en fonction de la température ambiante BT-DP02-RF. Le récepteur de radio ne doit pas être utilisé pour les chaudières au sol avec Bosch Heatronic.

⚠ Travaux électriques

Les travaux électriques sont réservés à des spécialistes en matière d'installations électriques.

Avant les travaux électriques :

- ▶ Couper le courant (sur tous les pôles) et protéger contre tout réenclenchement involontaire.
- ▶ Vérifier que l'installation est hors tension.
- ▶ Respecter également les schémas de connexion d'autres composants de l'installation.

2 Informations sur le produit

Le BT-WR02-RF est un récepteur de radio pour la commande de chaudières murales en combinaison avec le régulateur radio en fonction de la température ambiante BT-DP02-RF.



Les chaudières au sol avec Bosch Heatronic ne sont pas compatibles avec le récepteur de radio.

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

CE Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-thermotechnology.com.

2.2 Caractéristiques techniques

	Unité	BT-WR02-RF
Température de service	°C	0...40
Température de transport et de stockage	°C	-10...+50
Tension électrique	VCA	230
Fréquence de réseau	Hz	50
Classe/Indice de protection	-	II/IP20
Sortie relais	-	10 A, 250 VCA
Charge maximum	-	10 A, 250 VCA, 50 Hz, 2 300 W (2 conducteurs L, N)
Fréquence radio et distance pour réception radio	-	868 MHz < 10 mW (communication bidirectionnelle) Portée d'env. 100 m dans un espace libre Portée d'env. 30 m dans des bâtiments
Directives CE	-	RED 2014/53/UE LVD 2014/35/UE EMC 2014/30/UE RoHS 2011/65/UE
Produit conforme à la réglementation	-	UE 811/2013 et 2010/30/UE
Classification	-	IV
Contribution	%	2

Tab. 5 Caractéristiques techniques

3 Installation



DANGER :

Danger de mort par électrocution !

- ▶ Débrancher l'alimentation électrique de la chaudière murale avant l'installation.

3.1 Conseils de montage

Le montage doit être effectué en respectant la réglementation en vigueur.

Conditions requises sur le lieu d'installation :

- Pas dans des locaux humides, par ex. salle de bain
- Aucun raccordement électrique avec les chaudières murales dans le volume de protection 2
- Distance de ≥ 400 mm avec les conduits de fumées chauds
- Pas derrière des boîtiers métalliques ou un habillage bois
- Récepteur et régulateur au même étage à une distance de ≤ 25 m
- Aucun obstacle entre le récepteur et le régulateur
- Aucun parasitage électromagnétique, par ex. télévision

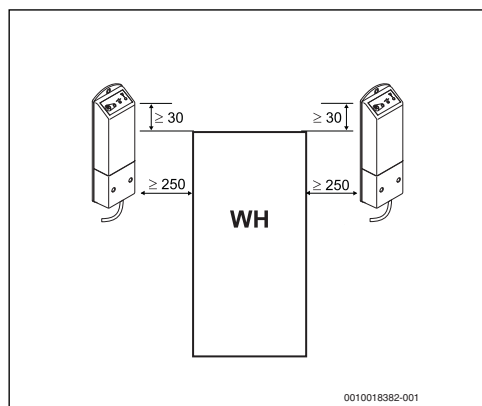


Fig. 7 Lieu d'installation recommandé pour les chaudières murales

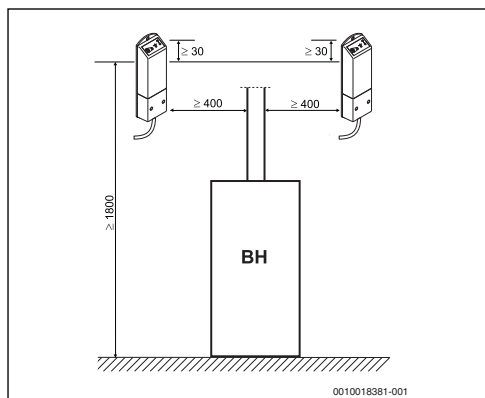


Fig. 8 Lieu d'installation recommandé pour les chaudières au sol

- ▶ Respecter les schémas de connexion.
- ▶ Monter le récepteur de radio sur un support plan, non conducteur et non inflammable conformément à VDE 100. L'isolation de protection est ainsi garantie.

4 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT :

Danger de mort par électrocution !

Tout contact avec des pièces électrique, qui sont sous tension, peut provoquer une électrocution.

- ▶ Avant d'intervenir sur les pièces électriques : couper l'alimentation électrique (fusible/disjoncteur) sur tous les pôles et la sécuriser contre toute réactivation accidentelle.
- ▶ Ouvrir l'appareil de commande conformément à la notice d'installation de la chaudière au sol.

4.1 Raccordement du récepteur de radio

Les désignations des bornes figurent sur la paroi intérieure du revêtement.

- ▶ Retirer le revêtement du récepteur de radio (→ fig. 9).

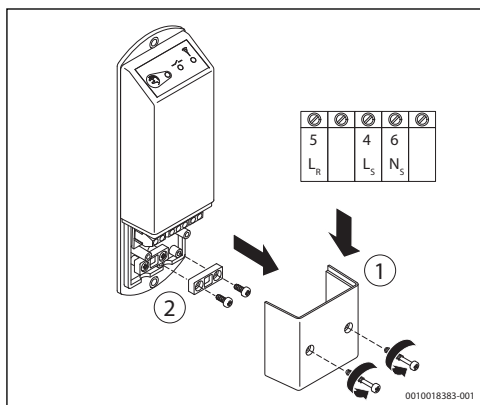


Fig. 9 Désignations de borne

- [1] Revêtement
- [2] Serre-câbles

En cas d'extension :

- ▶ Câble électrique du type H05 VV-... (NYM...) pour le raccordement à 230 V.

En cas de câbles flexibles :

- ▶ Utiliser des embouts.
- ▶ Ne dénuder le câble que sur la longueur nécessaire.
- ▶ Serrer fermement la gaine du câble dans le serre-câbles.
- ▶ Raccorder le récepteur de radio selon le schéma de connexion.

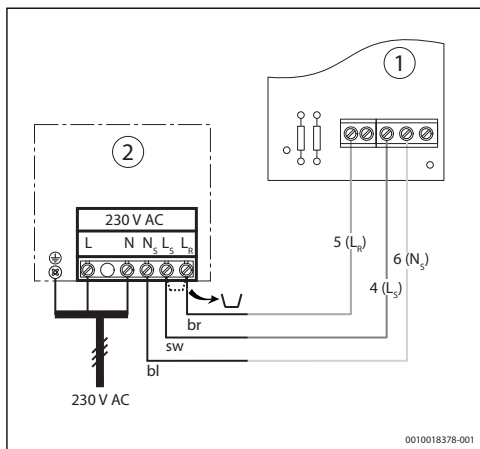


Fig. 10 Schéma de connexion Bosch Heatronic

- [1] Récepteur de radio
- [2] Bosch Heatronic

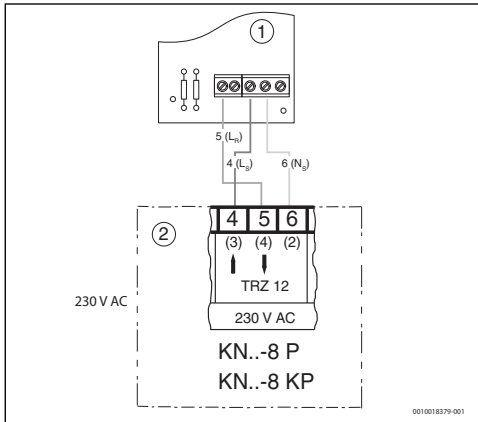


Fig. 11 Schéma de connexion de la chaudière Supramodul ou Supranorm

- [1] Récepteur de radio
- [2] Chaudière Supramodul ou Supranorm

5 Utilisation

5.1 Aperçu des éléments de commande et d'affichage

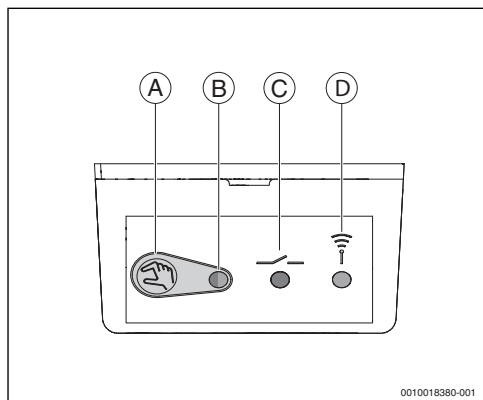


Fig. 12 Eléments de commande et d'affichage

- [A] Touche de configuration RF
- [B] Affichage de l'état du récepteur de radio
- [C] Affichage de l'état du chauffage
- [D] Affichage de l'état de la radiotransmission

A (Touche de configuration RF)	B Rouge/Vert	C Rouge	D Vert	Description
–	Vert	Rouge	–	Le récepteur de radio est sous tension et opérationnel. Le chauffage est allumé.
–	Vert	–	–	Le récepteur de radio est sous tension et opérationnel. Le chauffage est éteint.
Actionnement bref	Vert, changeant brièvement sur rouge	Allumage bref en rouge	Allumage bref en vert	Transmission RF immédiate
Actionnement pendant env. 3 secondes	Vert	–	Vert	Le récepteur de radio se trouve en mode init RF « Configuration de l'appariement »
Lorsque le régulateur radio en fonction de la température ambiante est en mode init RF (conformément à sa notice d'utilisation)	–	–	L'appariement est terminé quand la LED verte ne brille plus.	Appariement avec le régulateur radio en fonction de la température ambiante
Actionnement pendant env. 6 secondes	Rouge	–	Vert	Appariement d'un récepteur de radio dépendant supplémentaire – Sans fonction dans cette version !

A (Touche de configuration RF)	B Rouge/Vert	C Rouge	D Vert	Description
Actionnement pendant env. 15 secondes	Rouge clignotant	–	Vert clignotant	Réinitialisation du récepteur. Après la réinitialisation du récepteur, ce dernier doit à nouveau être apparié au régulateur radio en fonction de la température ambiante.
–	Vert	–	Vert, clignotement rapide	Réception RF du régulateur radio en fonction de la température ambiante
–	Vert	–	Clignotement (régulier)	Alarme RF

Tab. 6 Eléments de commande et témoins de fonctionnement

Afin d'éviter des influences perturbatrices dans les zones sensibles durant la nuit, les LED sont désactivées de 20 h à 8 h.

Pour activer les LED pendant une courte durée :

- ▶ Actionner brièvement la touche A (RF).

5.2 Réalisation d'une initialisation radio (appariement d'appareil)

Pour un appariement correct du récepteur de radio et du récepteur de radio en fonction de la température ambiante, respecter les consignes suivantes :

- ▶ Pour activer le mode **init RF**, appuyer sur la touche A (RF) pendant 3 secondes. La LED brille en vert : le récepteur se trouve en mode « Configuration de l'appariement » et attend l'instruction de configuration du thermostat.
- ▶ Le thermostat se trouve en mode **init RF**. Procéder conformément à la notice du thermostat.

L'appariement des deux composants est terminé quand la LED D ne brille plus.

L'appariement est conservé même lorsque les composants appariés sont débranchés de l'alimentation électrique.

l'alarme radio retentit après 2 heures. La LED D verte clignote et le chauffage s'éteint. Si, à ce moment, le récepteur se trouve dans l'état « Chauffage », le LED rouge C s'éteint.

Causes possibles à la perte de communication radio :

- Les piles du régulateur radio en fonction de la température ambiante sont vides.
- La communication radio entre le régulateur radio en fonction de la température ambiante et le récepteur de radio est perturbée.

Lorsque la communication radio entre le régulateur radio en fonction de la température ambiante et le récepteur est rétabli, l'appareil passe automatiquement en mode normal.

6 Défauts : message de défaut



PRUDENCE :

Dommages matériels dus au gel

Le récepteur de radio fonctionne uniquement lorsque le régulateur radio en fonction de la température ambiante est activé.

Lorsque le régulateur radio en fonction de la température ambiante est éteint manuellement (mode arrêt), le récepteur de radio éteint le chauffage.

Perte de la communication radio/Alarme radio

En cas de perte de la communication radio entre le régulateur radio en fonction de la température ambiante et le récepteur,

7 Protection de l'environnement/Recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement.

Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

[i] Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	...17
1.1	Significati dei simboli	...17
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	...18
2	Descrizione del prodotto	...18
2.1	Dichiarazione di conformità	...3
2.2	Dati tecnici	...18
3	Installazione	...19
3.1	Avvertenze per il montaggio	...19
4	Collegamento elettrico	...20
4.1	Collegare il radioricevitore	...20
5	Utilizzo	...21
5.1	Panoramica degli elementi di comando e visualizzazione	...21
5.2	Eseguire l'inizializzazione radio (collegamento apparecchi)	...22
6	Disfunzioni	...22
7	Protezione dell'ambiente/smaltimento	...23

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significati dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:



PERICOLO:

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.



AVVERTENZA:

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.



ATTENZIONE:

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO:

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 7

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'installazione si rivolgono ai tecnici specializzati e certificati nelle installazioni a gas, idrauliche, nel settore elettrico e del riscaldamento. Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'installazione (generatore di calore, regolatore del riscaldamento ecc.) prima dell'installazione.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.
- ▶ Documentare i lavori eseguiti.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

Il BT-WR02-RF può essere usato per controllare caldaie solo in combinazione con il radiocomando a temperatura ambiente BT-DP02-RF. Il radioricevitore non può essere utilizzato per caldaie fissate al suolo con Bosch Heatronic.

⚠ Lavori elettrici

I lavori sull'impianto elettrico possono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Prima dei lavori elettrici:

- ▶ Disinserire (tutte) le polarità della tensione di rete ed adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare reinserimenti accidentali.
- ▶ Accertarsi che non vi sia tensione.
- ▶ Rispettare anche gli schemi elettrici di collegamento delle altre parti dell'impianto.

2 Descrizione del prodotto

Il BT-WR02-RF è un radioricevitore usato per controllare caldaie solo in combinazione con il radiocomando a temperatura ambiente BT-DP02-RF.



Le caldaie fissate al suolo con Bosch Heatronic non sono compatibili con il radioricevitore.

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

CE Con il marchio CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet. www.bosch-thermotechnology.com.

2.2 Dati tecnici

	Unità	BT-WR02-RF
Temperatura di funzionamento	°C	0...40
Temperatura di trasporto e stoccaggio	°C	-10...+50
Tensione elettrica	V AC	230
Frequenza di rete	Hz	50
Classe di protezione / Grado di protezione	-	II / IP20
Relè uscita	-	10 A, 250 VAC
Carico massimo	-	10 A, 250 VAC, 50 Hz, 2300 W (2 conduttori L, N)
Radiofrequenza e distanza per radiorecezione	-	868 MHz < 10 mW (comunicazione bidirezionale) Portata ca. 100 m nello spazio libero Portata ca. 30 m negli edifici
Direttive CE	-	RED 2014/53/EU LVD 2014/35/EU EMC 2014/30/EU RoHS 2011/65/EU
Il prodotto rispetta le disposizioni		UE 811/2013 e 2010/30/UE
Classificazione	-	IV
Contributo	%	2

Tab. 8 Dati tecnici

3 Installazione



PERICOLO:

Pericolo di morte da folgorazione!

- Prima dell'installazione, interrompere l'alimentazione di tensione elettrica della caldaia.

3.1 Avvertenze per il montaggio

Il montaggio deve aver luogo in osservanza delle disposizioni vigenti.

Requisiti relativi al luogo di installazione:

- non in ambienti umidi, ad es. in bagno
- nella zona di protezione 2 nessun collegamento elettrico alle caldaie
- Distanza ai tubi per gas combustibili caldi ≥ 400 mm
- non dietro alloggiamenti metallici o rivestimenti in legno
- Ricevitore e radiocomando sullo stesso piano a distanza di ≤ 25 m
- nessun ostacolo tra ricevitore e regolatore
- nessun influsso di interferenza elettromagnetica, ad es. televisore

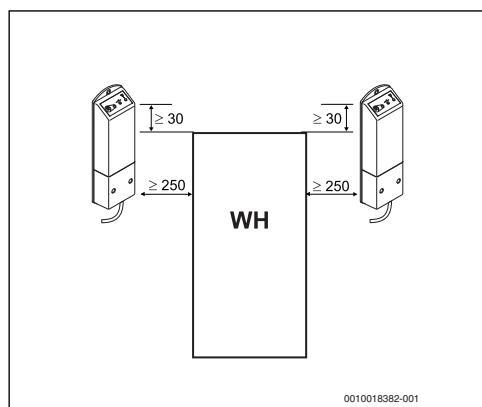


Fig. 13 Luogo di installazione consigliato per caldaie appese al muro

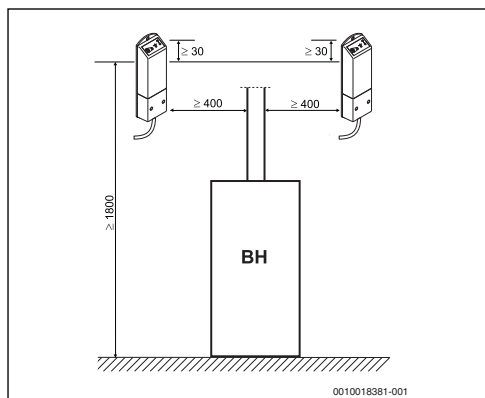


Fig. 14 Luogo di installazione consigliato per caldaie fissate al suolo

- Osservare gli schemi di collegamento.
- Come da VDE 100, montare il radiorecettore su un fondo piano, non conduttore e non infiammabile. In questo modo, si garantisce l'isolamento protettivo.

4 Collegamento elettrico



AVVERTENZA:

Pericolo di morte per corrente elettrica!

Toccano componenti elettrici sotto tensione si rischia la folgorazione.

- Prima di effettuare lavori sui componenti elettrici: togliere l'alimentazione di tensione elettrica su tutte le polarità (fusibile, interruttore automatico) e assicurarsi che non si riattivi.

- Aprire il dispositivo di comando in base alle istruzioni per l'installazione della caldaia.

4.1 Collegare il radiorecettore

Le denominazioni dei morsetti si trovano nel lato interno della copertura.

- Rimuovere la copertura del radiorecettore (→ Figura 15).

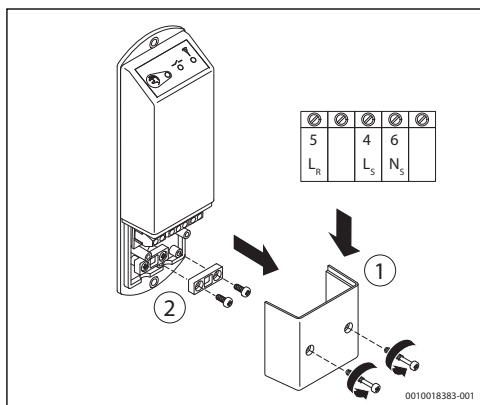


Fig. 15 Denominazioni dei morsetti

- [1] Copertura
- [2] Ferma cavo

Per prolunga:

- Utilizzare cavi elettrici del tipo H05 VV... (NYM...).

In caso di cavi flessibili:

- Utilizzare boccole terminali.
- Isolare i cavi solo nella misura necessaria.
- Bloccare la guaina di protezione del cavo al ferma cavo in modo saldo.
- Collegare il radiorecettore secondo lo schema di collegamento.

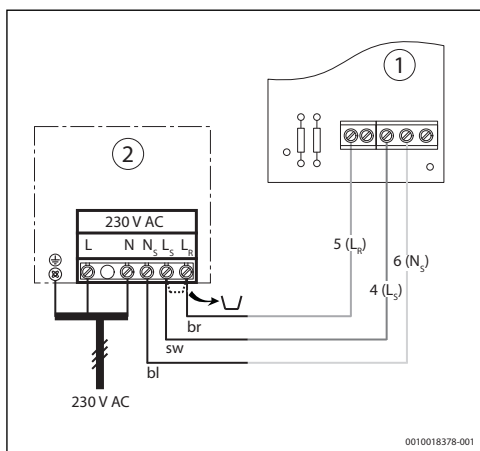


Fig. 16 Schema di collegamento Bosch Heatronic

- [1] Radiorecettore
- [2] Bosch Heatronic

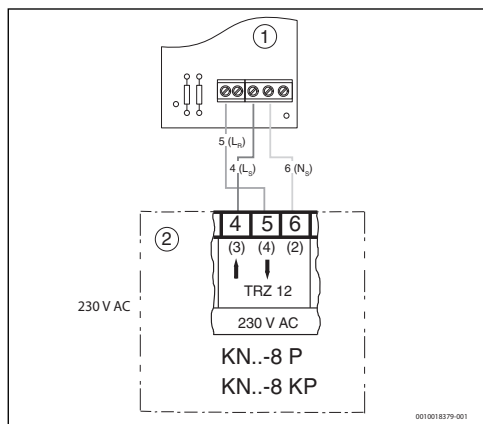


Fig. 17 Schema di collegamento Supramodul o Supranorm caldaia

- [1] Radioricevitore
- [2] Supramodul o Supranorm caldaia

5 Utilizzo

5.1 Panoramica degli elementi di comando e visualizzazione

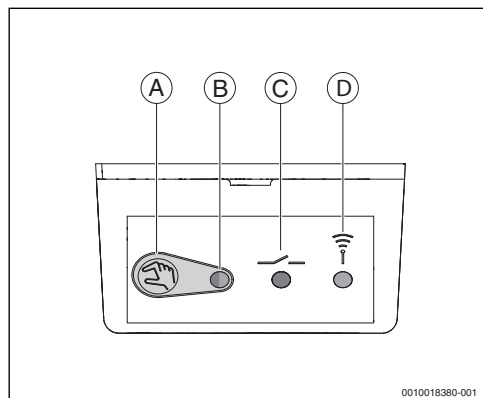


Fig. 18 Elementi di comando e visualizzazione

- [A] Pulsante di configurazione RF
- [B] Visualizzazione stato radioricevitore
- [C] Visualizzazione stato riscaldamento
- [D] Visualizzazione stato trasmissione radio

A (Pulsante di configurazione RF)	B Rosso/Verde	C Rosso	D Verde	Descrizione
–	Verde	Rosso	–	Il radioricevitore è alimentato con tensione e pronto al funzionamento. Il riscaldamento è acceso.
–	Verde	–	–	Il radioricevitore è alimentato con tensione e pronto al funzionamento. Il riscaldamento è spento.
Breve azionamento	Verde, che diventa brevemente rosso	Il rosso si illumina brevemente	Il verde si illumina brevemente	Trasmissione RF immediata
Azionamento per ca. 3 secondi	Verde	–	Verde	Il radioricevitore è in modalità RF init "Configurazione del collegamento"
Se il radiocomando a temperatura ambiente (secondo le relative istruzioni per l'uso) è in modalità RF init	–	–	Quando il LED verde smette di illuminarsi, il collegamento è terminato.	Collegamento con il radiocomando a temperatura ambiente
Azionamento per ca. 6 secondi	Rosso	–	Verde	Collegamento di un altro radioricevitore dipendente – Senza funzione in questa versione!

A (Pulsante di configurazione RF)	B Rosso/Verde	C Rosso	D Verde	Descrizione
Azionamento per ca. 15 secondi	Rosso lampeggiante	–	Verde lampeggiante	Reset del ricevitore. Dopo aver resettato il ricevitore, è necessario ricollegarlo dall'inizio con il radiocomando a temperatura ambiente.
–	Verde	–	Verde lampeggiante velocemente	Ricezione RF del radiocomando a temperatura ambiente
–	Verde	–	Lampeggia (regolarmente)	Allarme RF

Tab. 9 Elementi di comando e indicazioni di funzionamento

Per evitare un afflusso di disturbo nelle aree sensibili di notte, i LED sono disattivati dalle 20 di sera alle 8 di mattina.

Per attivare i LED per poco tempo:

- ▶ Azionare brevemente il tasto A (RF).

5.2 Eseguire l'inizializzazione radio (collegamento apparecchi)

Per collegare correttamente il radiorecettore e il radiocomando a temperatura ambiente, rispettare le seguenti indicazioni:

- ▶ Per attivare la modalità **RF init**, azionare il tasto A (RF) per 3 secondi. Il LED si illumina di verde: il ricevitore è in modalità "Configurazione del collegamento" e attende il comando di configurazione del regolatore di temperatura.
- ▶ Il regolatore di temperatura è in modalità **RF init**. Procedere seguendo le istruzioni del regolatore di temperatura.

Quando il LED D smette di illuminarsi, il collegamento dei due componenti è terminato.

Anche quando componenti collegati vengono scollegati dall'alimentazione di tensione elettrica, mantengono inalterato il loro collegamento.

Se in questo momento il ricevitore si trova nello stato di "riscaldamento", il LED C rosso scompare.

Possibili cause per la perdita della comunicazione radio:

- Le batterie del radiocomando a temperatura ambiente sono esaurite.
- La comunicazione radio tra il radiocomando a temperatura ambiente e il radiorecettore è disturbata.

Quando la comunicazione radio tra il radiocomando a temperatura ambiente e il ricevitore viene ripristinata, l'apparecchio passa automaticamente all'esercizio normale.

6 Disfunzioni



ATTENZIONE:

Danni materiali dovuti al gelo

Il radiorecettore funziona solo con il radiocomando a temperatura ambiente attivato. Quando il radiocomando a temperatura ambiente viene spento manualmente (modalità Off), il radiorecettore disattiva il riscaldamento.

Perdita della comunicazione radio/allarme radio

Se la comunicazione radio tra il radiocomando a temperatura ambiente e il ricevitore viene persa, l'allarme radio scatta dopo 2 ore. Il LED D verde lampeggia e il riscaldamento si disattiva.

7 Protezione dell'ambiente/smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch .

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.



Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar/Germany